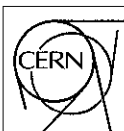
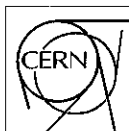
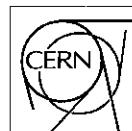


bulletin



Dernier délai pour soumission des articles : mardi 12.00 h
Les articles du Bulletin se trouvent également sous
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Deadline for submission of articles : Tuesday 12.00 hrs
Bulletin articles can also be found at
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Semaine du lundi 2 août

no 31/99

Week Monday 2 August

Première mondiale au CERN pour une star de la côte ouest

Depuis quelques années, les physiciens étudient un nouveau phénomène qui se manifeste sur la côte ouest des Etats-Unis et au Canada sous des formes surprenantes, d'ordinaire après les dîners de conférence. Son nom : Lynda Williams, la chanteuse de la physique, qui sort incontestablement du modèle standard. Des publications prestigieuses telles que le New York Times, le Herald Tribune et le Courrier CERN se sont intéressées à Lynda qui a choisi le CERN pour lancer son nouvel opus "Maxwell's Equations".

Le jour, Lynda enseigne la physique à l'Université d'Etat de San Francisco, mais la nuit, elle se métamorphose. Lors de la conférence 1997 sur les accélérateurs de particules elle était Sally Bowles dans une version quantique mais non discrétisée de Cabaret et lors de la 44^e conférence du Midwest sur l'état solide, Marilyn Monroe, titillant les diodes des délégués avec "Carbon is a Girl's Best Friend".

Qui sera-t-elle au CERN le 6 août à 18 heures dans le grand amphithéâtre ? Il faudra y être pour le savoir, mais

World Première: West Coast Star to Debut New Work at CERN

For the last few years, physicists have been studying a new phenomenon on the US West Coast and Canada. Showing up in surprising ways, usually after conference dinners, this phenomenon is called Lynda Williams, the Physics Chanteuse, and she definitely goes beyond the Standard Model. Lynda has featured in prestigious publications like the New York Times, the Herald Tribune and the CERN Courier, and now she's coming to CERN to debut her new act, 'Maxwell's Equations'.

Lynda's day job is teaching physics at the San Francisco State University, but by night she is transformed. At the 1997 Particle Accelerator Conference, she was Sally Bowles, belting out a most indiscreetly quantized version of Cabaret. And at the 44th Midwest Solid State Conference she was Marilyn Monroe, tickling delegates' diodes with 'Carbon is a Girl's Best Friend.'

Who will she be at CERN on 6 August at 18:00 in the main auditorium? You'll have to come along to find out, but the programme for an hour's worth of physics enter-



cette heure de divertissement musical débutera par la première mondiale de "Maxwell's Equations", une chanson de style Karaoke qui expose les équations de Maxwell de l'électromagnétisme sous leur forme intégrale et différentielle. Interprétées en unités gaussiennes, les équations de Maxwell comprennent les lois de Gauss, d'Ampère et de Faraday et les équations d'onde et de continuité.

"Maxwell's Equations" s'adresse aux étudiants et diplômés de l'enseignement supérieur mais Lynda reprendra ensuite ses plus grands succès, parmi lesquels "Supersymmetry", "Big Bang", "Love Boson", "Hi Tek Girl", "Quark Quark" et "Mien SM". Et qui sait, Lynda pourrait bien ajouter un ou deux inédits pour marquer sa première visite au CERN. A ne pas manquer !

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 3 August

CERN HEAVY ION FORUM

at 14.00 hrs – Conference Room 40/S2-A01

The Parton to Hadron Phase Transformation observed at the CERN SPS

by R. STOCK / University of Frankfurt

The most recent issue of NA50 J/Psi production data (at the QM Torino) exhibit an almost complete disappearance at the most central Pb+Pb collision samples. Taking (tentatively) this for final evidence of a QCD partonic suppression mechanism in the high density phase we conclude that the system has to rehadronize upon expansion. In fact the comprehensive set of 4pi bulk hadron production rates and ratios that is becoming available offers a clear cut fingerprint of the hadronization transition. A particularly important detail of this picture is seen in the question of whether total strangeness production relative to non-strange holds a key to further elucidate the flavour composition of the partonic phase. Also the mechanisms by which the "limiting hadronic temperature" is reached at the SPS but not reached at the AGS deserves attention, in order to arrive at a comprehensive and exhaustive analysis of the data.

Information <http://wwwinfo.cern.ch/a/alicedoc/www/chic/>
Organisers: Y. Foka and U. Heinz

Tuesday 3 August

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

Library Computing Talk The CERN Conversion Server

by David McGLASHAN & Jean-Yves LE MEUR / CERN-AS

The library has constantly increased the number of electronic fulltext documents which can be retrieved from its web catalogue. For some type of documents, the electronic format has simply replaced the paper form, which is no longer distributed.

tainment kicks off with the World première of 'Maxwell's Equations', a karaoke style sing-along that derives Maxwell's Equations of Electromagnetism in both integral and differential form. Sung in gaussian units, Maxwell's Equations features Gauss's Laws, Ampère's Law, Faraday's Law and the Wave and Continuity Equations.

'Maxwell's Equations' is intended for advanced undergraduate and graduate students. But the finale will be a song-fest of Lynda's greatest hits including 'Supersymmetry', 'Big Bang', 'Love Boson', 'Hi Tek Girl', 'Quark Quark', and 'Mien SM'. And who knows, there may be one or two new numbers written specially to mark the occasion of Lynda's first visit to CERN. Don't miss it!

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

At the same time, the text editors used by authors have unfortunately not converged to create a single format. On the contrary, the CERN Document Server is now receiving source files in a wide range of different formats. If these documents were kept in their original format, not only most of the readers would not be able to look at them today but in a few years from now, nobody would have the proper tool for reading them!

Facing this situation, the Library Support section in the AS-Document Handling group has gained expertise in file-format conversions and is now proposing a CERN-wide web-based conversion service, which is fully automated.

In this talk, we will discuss the importance of file-format conversion for long-term electronic archiving, we will introduce the Conversion Service and we will give an overview of the different formats involved. The architecture of the system, based on different servers for converting different files, will also be explained and we will finally outline the details of how the automation has been achieved.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Wednesday 4 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

The Parton Structure of the Proton: Present Status and Future Perspectives

by James STIRLING / Durham University

The short-distance quark and gluon structure of the proton can be quantified in terms of parton distribution functions, $f_i(x, Q^2)$. At present, the most precise information on these functions comes from a global fit to a wide variety of high-energy lepton-hadron and hadron-hadron collision data. I will review the the current knowledge on parton distribution functions, and show how they reveal an interesting non-perturbative structure to the quark-antiquark sea which is not fully understood. I will also discuss the role of parton distribution functions at the LHC.

Thursday 5 August

THURSDAY SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Gravity and Gauge Theory S-Matrices

by Zvi BERN / UCLS

Perturbative scattering amplitudes in gravity theories can in general be expressed in terms of sums of "squares" of gauge theory amplitudes. These tree-level relations may be most easily understood within the context of string theory. We will discuss how this is leading to an improved understanding of certain properties of quantum gravity theories, including their ultraviolet divergence properties.

Friday 6 August

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Complete Renormalization Group Improvement-avoiding scale dependence in QCD predictions

by C.J. MAXWELL/ Durham

We show that dimensionful renormalization parameters such as the renormalization scale or factorization scale can be completely eliminated from perturbative predictions provided that all the ultraviolet logarithms involving the physical energy scale Q are completely resummed.

Tuesday 10 August

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

The Java Series. GUI Building with AWT

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

Will tell you about the pieces the Java environment provides for building Graphics User Interfaces (GUIs). It introduces you to the graphical UI components and other UI-related classes provided in the Java environment.

It also gives an overview of how programs display themselves and how they handle events such as mouse clicks. It also provides a brief explanation of the graphical components present in the AWT library.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Wednesday 11 August

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

Library Computing Talk. The Electronic Document Submission

by Thomas BARON, Jean-Yves LE MEUR /CERN-AS

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos/IT-User Support

Friday 13 August

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

The Java Series. GUI Building with Swing

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

The Swing Java package contains all the components that you expect to see in a modern User Interface, from buttons that contain pictures to trees and grids. It is a big library but it's designed to have the appropriate complexity for the task at hand - if something is simple you don't have to write much code to get it done, but if you want the power to manipulate and deeply customize it you also have it.

This tutorial will introduce you to the basic set of components that Swing provides and to the mechanisms behind them. It will provide an overview of what you can do with Swing, even if you are new to GUI programming. However, if you want to follow closely the mechanisms behind what's being explained, it is convenient to have some basic knowledge of the main concepts of Java AWT (class hierarchy and event model) as provided by the previous tutorial of the Java Series.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

SUMMER STUDENT LECTURES

<u>DATE</u>	<u>TIME</u>	<u>LECTURER</u>	<u>TITLE</u>
This week			
Mon. 2 August	09.15	G. Giudice	Beyond the SM (1/3)
	10.15	P. Janot	LEP Physics (4/4)
	11.15	R. Stock	Heavy Ion Physics at CERN (1/2)
Tue. 3 August	09.15	G. Giudice	Beyond the SM (2/3)
	10.15	J. Lee Franzini	CP Violation (1/3)
	11.15	R. Stock	Heavy Ion Physics at CERN (2/2)
	14.00	O. Grobner	Ultra High Vacuum Technology
Wed. 4 August	09.15	G. Giudice	Beyond the SM (3/3)
	10.15	J. Lee Franzini	CP Violation (2/3)
	11.15		Discussion Sessions
	14.00	C. Hauviller	Advanced Stable Structures for Physics Detectors
	15.30	F. Szoncsó	EMC — Electromagnetic Compatibility
Thu. 5 August	09.15	J. Lee Franzini	CP Violation (3/3)
	10.15	F. Gianotti	LHC Physics (1/3)
	11.15	F. Gianotti	LHC Physics (2/3)
Fri. 6 August	09.15	F. Gianotti	LHC Physics (3/3)
	10.15	A. Richter	Isolde Physics Overview
	11.15		Discussion Sessions
Next week			
Mon. 9 August	09.15	J. Panman	Neutrino Physics (1/3)
	10.15	E. Gallo	Deep Inelastic Lepton Scattering (1/3)
	11.15	A. Cohen	Introduction to Cosmology (1/3)
Tue. 10 August	09.15	J. Panman	Neutrino Physics (2/3)
	10.15	E. Gallo	Deep Inelastic Lepton Scattering (2/3)
	11.15	A. Cohen	Introduction to Cosmology (2/3)
Wed. 11 August	09.15	J. Panman	Neutrino Physics (3/3)
	10.15	E. Gallo	Deep Inelastic Lepton Scattering (3/3)
	11.15	A. Cohen	Introduction to Cosmology (3/3)
Thu. 12 August	09.15		Students' Session
	10.15		Students' Session
	11.15		Discussion Sessions
Fri. 13 August	09.15		Students' Session
	10.15	G. Veneziano	Dreams of a Finite Theory
	11.15	S. Ting	Historic Lecture

Further information can be obtained on the Web at the following URL:
<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/PE/HRS/Recruitment/summ.html>

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

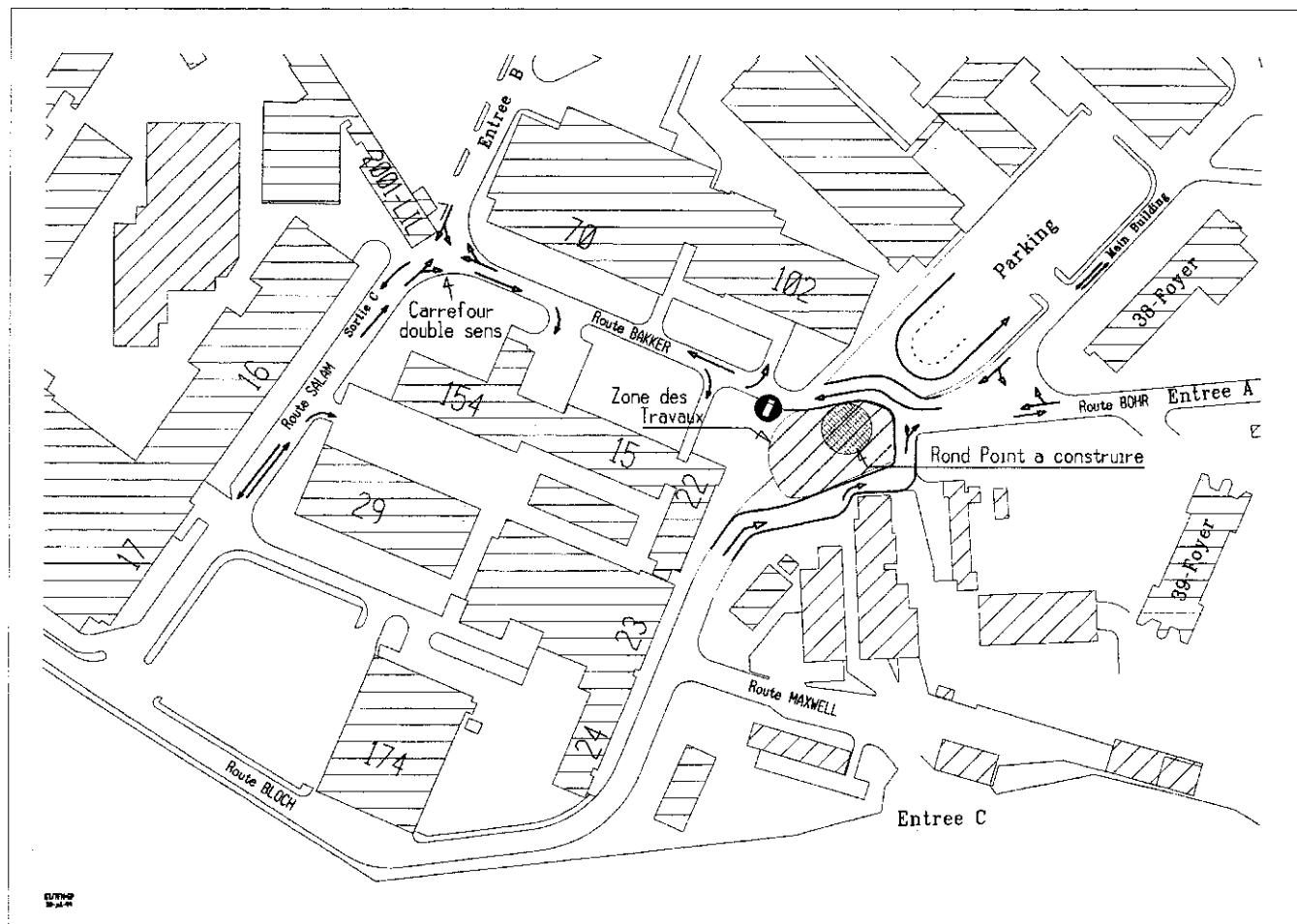
COMPUTING HELPDESK OPENING HOURS

In the past months the helpdesk staff have been reduced to one person in Building 513 on Monday, Wednesday and Friday in order to staff the new helpdesk in Building 40. We have the pleasure to announce that as of this week both desks will be open simultaneously and there will be two persons in 513 so we will again be able to deal with personal visits during that time.

Nicole Cremel, Miguel Marquina,
Roger Woolnough
User Support Group

REALISATION D'UN ROND-POINT SUR LE SITE DE MEYRIN

CONSTRUCTION OF A ROUNDABOUT ON THE MEYRIN SITE



Le Comité du Site, dans le cadre de l'amélioration de la sécurité routière, a proposé la création d'un giratoire au carrefour des routes BAKKER, BLOCH et BOHR (voir plan ci-dessus).

La circulation des véhicules, pendant la durée du chantier, sera aménagée et déviée de manière à assurer en permanence la fluidité du trafic.

Une signalisation adaptée sera mise en place et nous vous demandons de la respecter.

Les travaux débuteront le 9 août 1999, la durée estimée est de 4 semaines.

Groupe ST / TFM
Tél : 74697 ou 73248
Natel : 16 0240

Within the framework of road safety improvements, the Site Committee has proposed the construction of a roundabout at the intersection of roads BAKKER, BLOCH and BOHR (see the above drawing).

While the work is being done the flow of vehicles will be modified and diverted to ensure that traffic is kept moving at all times.

We ask you to comply with the new traffic signals which will be introduced in accordance with these arrangements.

Work is due to begin on 9 August 1999 and is expected to last 4 weeks.

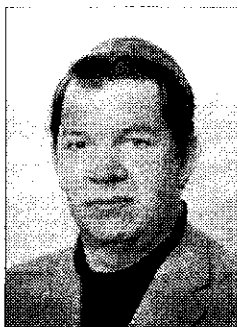
Group ST / TFM
Tel: 74697 or 73248
Natel: 16 0240

MIKE SENDALL 1939 - 1999

Mike's friends and colleagues are warmly invited to gather together :

at 16.30, Tuesday, 3rd August 1999

in the CERN Main Amphitheatre
to join in tributes paid to his memory
and
afterwards in the Salle des Pas Perdus to celebrate his life.



DÉCÈS

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Gerd-Ulrich MULLER, survenu le 25 juillet 1999.

Monsieur Gerd MULLER, né le 19 février 1941,
travaillait à la division SL, et était au CERN depuis le 10 octobre 1966.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille
de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

Programme of the Executive Committee 1999–2000 mandate (continued)

Our objectives for the 1999–2000 mandate

Our objectives with the highest priority, dictated by continuity of orientation with previous mandates, with what they have achieved and in view of forthcoming deadlines (in particular the five yearly review of employment conditions – December 2000) are the following:

Employment conditions matching CERN's Ambitions

The five yearly review must be our first priority. Our objective here is to see CERN offer employment conditions which are similar to those offered in other international organizations (European and research in particular) and those in force in the best firms in the European private sector. The last few years, our employment conditions have deteriorated relative to these references, mainly because our mechanisms of adjustment are not appropriate. To avoid the gap widening yet further, we must obtain fairer mechanisms.

The present contract policy, which forces our colleagues recently recruited to wait so many years before they know whether they can calmly envisage a career at CERN, is counterproductive and must be completely rethought. The right to make a career in the Organization once the demands of the function have been fulfilled must be recognized.

As far as the career structure and advancement within careers are concerned, we are of the opinion that the present system is a good system which, of course, can and must be improved, but above all, it is the way it is used which must be significantly improved. Hence, we believe it is not necessary to envisage significant changes of this system unless it can be shown that they would improve its objectives. We are completely opposed to any changes motivated simply or essentially by budgetary considerations.

Creating new jobs

The success of the RSL and PRP programmes (recruitment financed by saved leave and progressive retirement) show, if that was necessary, that the decrease in staffing levels and the consequential loss of expertise, are important concerns for our colleagues. It is essential to continue these programmes, and try to imagine others.

Unfortunately, in our view, this alone will not be enough to give the Organization enough staff to carry out its mission correctly in the medium and long term. The resumption of research and development activities and enlarging the scientific programme can only succeed if the indispensable staff are available. Taking them from

the existing staffing levels, already stretched to the limit with other activities, is unrealistic. The planned reduction in staff must be reconsidered, based upon credible estimations of future needs and a proper manpower planning.

Overtures

Our role as link between generations, between professional categories, between all the personnel working on the site is essential. If the Association cannot attract the young recruits of today, who will be the CERN of the next two or three decades, it runs a big risk of no longer being representative of the staff and no longer being an effective force. It is therefore essential for its own future that the Association targets these youngsters, these women, and these non-French speakers who are under represented in the Staff Council, and as a result, feel inadequately represented by the Association. To allow (new) staff delegates to assume better their role, both in the Staff Council and in their Division, we must instigate a training programme responding to their desires and needs.

In the same way, if we wish to promote research in Europe, and in particular, the European research institutions, and thus participate in the building of Europe in the broadest sense, if we wish to defend the International public services, it is necessary to contact our colleagues in other international and

research organizations, particularly those in Europe. Frequently, the national and international public services, fundamental and applied research, the humanities and natural science, are contrasted, with the hidden agenda of dividing them and hence weakening them. It is together they we can best defend our common interests.

Integration of the "missing staff"

Too many core jobs or jobs requiring technical continuity and hence CERN staff, are today carried out by persons having no direct relation with the Organization. Technical continuity is thus not guaranteed, and the price can only be assured after long and difficult manoeuvres which are barely legal, and moreover which can be used to show that CERN is de facto employer of these persons. In addition, in many cases the cost to the Organization for these persons is dearer than if they were employed by CERN itself. Finally, it is socially unacceptable to keep these people in a precarious situation, which unfortunately is too often the case today. We must look for solutions to allow their integration in one form or another.

In addition, we must continue our work to introduce the site convention, so as to strengthen the social cover of those working for firms, to clarify their medium and short term prospects of employment, and to give them fair employment conditions.

Consolidation of our social coverage

Following upon the work of the recent years:

- For health insurance, we will continue our efforts to contain the increase in medical costs and we will make proposals to cover the costs of long-term care. These two steps must allow keeping the

present characteristics of our health cover and ensure their perennality.

- For the Pension Fund, the technical balance has, to all intents and purposes, now been attained. We will continue the work designed to guarantee an optimal social cover for the beneficiaries of the Pension Fund in the case of the Organization being dissolved and to propose socially acceptable solutions for the active staff in this case also.

Our approach

Defending the staff and promoting their aspirations cannot rest uniquely on confrontation or opposition. To be effective what is needed is a dynamic approach, of proposals and counterproposals. To be sure, that is not to say that we should never oppose attacks when circumstances justify it, nor that it is never necessary to mobilize the staff to react. No. These methods of action are useful, as we have had the opportunity to see in the past. But they cannot be our first reaction.

The Association must continue to be a dynamic source of proposals, have a proactive policy and be a responsible and resolute partner.

Relations with the Management and the Member States

We wish to continue and develop our relations with the Management and the Member States following the steps which the Association has undertaken in recent years. Actually at CERN we now have more advanced relations which are well utilized, than most other international organizations. These relations allow both parties to express clearer, and to understand better, and hence find better compromises.

Sure, errors can still be made (e.g. the crisis levy) but, in general, the situation is much better than it was previously. With the Management as well, our relations are more advanced than in many other international organizations. These allow us to react in time, and to weight up what is happening. We will continue to publish the "*Proton*", our ambassador for research in Europe and that carried out by CERN in particular.

Relations with the staff

Here also we wish to follow in the steps of the last few years. For the Staff Council, we will continue to organize discussion and information meetings with the delegates of the various sectors, so that they are better informed and so that they can discuss in greater detail at Staff Council meetings. For the staff as a whole, we will continue to go to the divisions to discuss our work and to debate our orientations. In general, we would like to circulate more documents and more information on what goes on between the staff delegates, by increased use of the Web. For the question of our relations with the "new generation", we suggest the creation of a "think tank".

Occupation des locaux de Net et Clair

Nous avons appris, comme tout le personnel, le licenciement d'une représentante syndicale de l'entreprise Net et Clair qui travaillait sur le domaine du CERN ainsi que la dénonciation de certaines irrégularités dans les conditions de travail de certains membres du personnel de cette entreprise.

Nous avons aussitôt adressé aux responsables syndicaux qui occupaient les locaux de l'entreprise la lettre suivante:

28 juillet 1999

Cher Monsieur,

Nous avons pris connaissance de votre communiqué de presse du 28 juillet 1999 qui soulève une grande émotion parmi nous. Le licenciement d'un représentant syndical est toujours une affaire grave. En tant que représentants du personnel du CERN, nous tenons à vous assurer ici de tout notre soutien.

Nous adressons aussi au personnel de Net et Clair et à la personne concernée, en particulier, nos vœux de succès dans leur lutte pour le respect de leurs droits.

Quand une entreprise se met dans une telle situation, elle porte un préjudice moral à l'Organisation puisque celle-ci voit son nom associé à des pratiques qui suscitent une agitation sociale importante.

Nous ne pouvons que le regretter vivement et souhaiter qu'à l'avenir de telles pratiques ne se reproduisent pas.

CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



CROQUET

Switzerland* did battle at CERN with a **Scottish Croquet Association** side over the extremely hot weekend of July 24-25th. The Scots were leading 7-4 by Saturday evening; notwithstanding this unhappy situation, the Swiss Croquet Association gave them a lavish dinner at Le Coq Rouge in St-Genis. Next day saw a spirited Swiss revival, so that the score stood at 10-10 with the last game drawing to a close. As time was called, the Swiss couple were 1 point ahead, but the Scots had joined up and on their last turn managed to run the last hoop and peg out one ball, going 1 point up. In the Swiss' last turn, Ian Sexton hit a brilliant 25-metre shot then took position in front of the last hoop from some 18 metres: he was some 2.5 metres away, and his shot only half ran the hoop. The Scots had

scraped home 11-10, to end a thoroughly enjoyable international played in a very friendly spirit.

Next events

6-8th August: Swiss 14-point advanced championship

14-15th August: Swiss Novices' championship

For more information on croquet, please contact I. Sexton on 75797 or Norman Eatough on 04 50 41 21 87.

Le week-end ultra chaud des 24-25 juillet, la **Suisse*** a reçu une équipe de l'**Association écossaise de croquet**. Le samedi soir, les Écossais menaient 7 à 4 et il a fallu un ralliement notable de la part des Suisses pour revenir à 10 partout.

Lors de leur dernier tour du jeu décisif, les Écossais ont réussi à rattraper le déficit d'un point et, malgré une frappe de 25 mètres réussie par Ian Sexton, ils ont gagné le jeu par un point et le match par 11 à 10.

Prochaines manifestations

6-8 août: championnat suisse 14 points avancés

14-15 août: championnat suisse novices

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Ian Sexton au 75797 ou Norman Eatough au 04 50 41 21 87.

* Ian Sexton, Peter Payne, Norman Eatough, Mike Gerard, Phil Ponting, Georges Gentet



SOFTBALL CLUB

Summer Swingin'

The Leptons won a rather ugly slugfest on Sunday, beating the ILO 17-15, and maintaining their half-game separation from the first-place Rowdies. The Quarks, on the other hand, played their tightest game yet, losing a tough one in the late innings to the Rowdies, 9-7.

GSL League Standings

The results of Sunday's action doesn't change much in the Geneva Slow-Pitch League standings, except to boost the top two teams up a notch:

Team	W	L	Ave	Games Back
Rowdies	8	2	0.800	-
Leptons	7	2	0.778	0.5
ILO	5	5	0.500	3.0
Spartans	3	5	0.375	4.0
Quarks	0	9	0.000	7.5

Next Games

This Sunday is a French Double-Header, with the Spartans taking on the Quarks in Game 1 at 14:00 and then the ILO in Game 2 at 15:30 at Mission Field in sunny Bellevue. See you there!

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Mailing list: cern-club-softball@listbox.cern.ch
- Phone Steven Goldfarb: 71226



RECORD CLUB

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Record/>

Le top 10 de juillet

Nous venons de rajouter les CD suivants sur nos étagères pour le mois de juillet.

- Millenium des Backstreet Boys
- By Request ... Le Best of de Boyzone
- Tubthumper de Chumbawamba
- Burning The Oaze de Marc Cohn
- Synkronized de Jamiroquai
- Le crabe est érotique de Moos
- Californication de Red Hot Chili Peppers
- Echo de Tom Petty and The Heartbreakers

Et pour les fans de jazz

- Love songs de Miles Davis
- Jazznavour de Charles Aznavour and Friends

Si vous voulez voir un ou plusieurs titres en particulier envoyez simplement un e-mail à:

Dariusz.Kuzara@cern.ch.

Il les mettra sur sa liste et fera son possible pour les obtenir pour le club.

Le club est ouvert les mercredis de 12h30 à 13h00 et de 17h30 à 18h00 au bâtiment 555.

(Voir URL <http://www.cern.ch/map/building?bno=555>)

Pour ceux qui ne sont au CERN que pour l'été nous sommes en train de préparer une catégorie pour un abonnement temporaire. Des nouvelles suivront bientôt...



Notre sortie de ce samedi 31 juillet:

Ferney – St-Georges – Ferney

Nous ferons cette semaine un parcours entièrement Suisse. Nous partirons de la piscine de Ferney, et nous suivrons le bord du lac Léman jusqu'à Nyon, ensuite nous continuerons dans les vignobles jusqu'à Gimel. Le retour se fera au pied du Jura. Le parcours d'une longueur de 82 km présentera un dénivelé de 730 m. Le départ aura lieu à 14h00 à la piscine de Ferney. Pensez à vos papiers d'identité.



CERN?
Astronomy Club

We are probing the pool of enthusiasm for an **Astronomy Club at CERN.**

If you are interested in Astronomy and/or Astrophysics or are scientifically active in these fields, please let us know your ideas and give us your comments.

Your support is important to have this new *star* born!

Faites-vous preuve d'enthousiasme pour un éventuel Club d'astronomie au CERN?

Si vous êtes intéressés par l'astronomie, par l'astrophysique, ou si vous avez des activités scientifiques dans ces domaines, contactez-nous et envoyez-nous vos idées ou vos suggestions.

Votre soutien est indispensable pour voir naître cette nouvelle *étoile*!

e-mail: astronomy.club@cern.ch

Web page: <http://home.cern.ch/z/zenith/www/>



FOOTBALL

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/football/>
Mailing list: cern-club-football@listbox.cern.ch

Ligue CERN 1999

Résultats

Match	Score
GoZ0 - L3	7 - 2

Classement

Équipe	G	N	P	Buts	Points
Chalt.	9	1	1	33	9
Coop.	9	0	2	46	8
GoZ0	8	2	1	46	18
MFAI	8	1	2	42	28
Transp.	6	1	4	28	16
PIT 8	5	0	6	30	25
PEPPE	5	1	5	28	25
Cryo	4	2	5	26	26
EST	3	1	7	21	23
L3	0	5	6	22	49
Fair.	1	1	9	18	48
OPAL	0	1	10	9	74

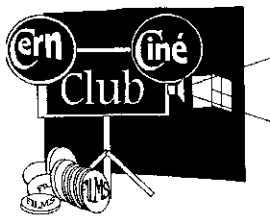
Swissair Summer League 1999

Results

Match	Score
Aéroport - CERN	0 - 3

Standings

Team	Won	Played	Points
CERN	4	4	12
Jet Aviation	4	4	12
Swissair	3	4	9
Caterpillar	3	5	9
Cheminots	2	5	6
EELG	1	4	3
Dupont de N.	0	4	0
Aéroport	0	4	0



CINE-CLUB CERN

JEUDI 5 AOÛT 1999, à 20h30

THURSDAY 5 AUGUST 1999, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre du Bâtiment principal / Main Auditorium

SMOKE

de / by Paul AUSTER and Wayne WANG

Avec / with: William Hurt, Harold Perrineau, Stockard Channing

Il est des films que l'on n'oublie pas. Brooklyn, un métro aérien serpente entre des immeubles gris, un magasin de cigares...deux plans, quelques secondes et l'on éprouve l'impression étrange d'être né là et d'avoir toujours vécu dans la boutique de cigares d'Auggie, au coin de la 3^e et de la 7^e rue. Auggie écoute les confidences de ses clients... Paul, un écrivain, qui ne s'est jamais remis de la mort tragique de sa femme, est sauvé par un jeune black qui est à la recherche de son père. D'autres intrigues viennent se greffer...

La beauté de Smoke, c'est qu'à chaque instant, la légèreté côtoie la gravité, l'ironie et surtout la tendresse. Cette tendresse perceptible dans les yeux et le sourire d'Augie, son amour des autres, son indulgence perpétuelle.

Les héros de Smoke mentent ou plutôt ils inventent, ils embellissent, mais qu'importe la vérité si l'on invente bien ses mensonges ? Il y a dans le film une sorte d'harmonie que crée les êtres qui s'y croisent ; Smoke rend confiance dans la vie (et dans le cinéma). Tous ces personnages sont des innocents magnifiques qui nous invitent à les accompagner un bout de chemin. On les suit avec passion.

Augie Wren runs the Brooklyn Cigar Co., a one man tobacconist's shop and for 10 years, every morning at 8, he has photographed the outside of his shop. Come and visit his store and eavesdrop on the diverse characters who drop in ; follow the paper bag containing five thousand dollars and see a little of the lives of the people who come into contact with it.

As Smoke rises and swirls in unpredictable ways, so the paths of Wayne Wang's characters cross, mingle and disappear. This is a leisurely but very enriching film in which we, the audience, perceive through Augie's eyes and the smoke, unsuspected facets and details of life.

Version originale anglais sous-titrée français-allemand
English dialogue with French and German sub-titles

www.cern.ch/CERN/clubs/

Entrée/Entrance: 8.- CHF

COOPÉRATIVES

INTERFON (Bât. 563)

MARCHE SAMSE-MATECO

Avec votre carte Interfon vous pouvez aller chez Samse-Mateco à St-Genis, Annemasse, St-Julien-en-Genevois, Annecy, Cluses, Grenoble, Sallanches et Chambéry.

Il suffit de montrer votre carte Interfon à la caisse et de vérifier le bulletin de livraison qui vous est remis. Vous ne payez pas directement. Si vous faites des achats à la Boîte à Outils, la ristourne apparaît, sauf cas de promotion, sur le bon de livraison qui vous est remis à la caisse lorsque vous prenez la marchandise. Conservez précieusement le bon de livraison il vous permettra de vérifier votre facture sur laquelle la ristourne n'apparaît pas. Si vous faites des achats chez Mateco la ristourne vous est indiquée par le vendeur et le prix final doit être indiqué sur le bon de livraison au moment de la prise de marchandise. La facture, qui indique le montant à payer, vous sera envoyée par Interfon et sera payable à l'ordre d'Interfon.

COOPIN (Bât. 563)

Électroménager

Nouveauté Braun

Rasoir Flex Integral Milano (jusqu'à 35 mn de rasage sans cordon). Ajustement automatique à toutes les tensions du monde (100-240 volts). Rasage avec ou sans cordon. Recharge possible sur batterie 12 V de voiture ou de bateau. Recharge rapide en 5 minutes pour 1 rasage ou complète en 1 heure.

Cassettes

Cassettes video VHS BASF, durée: 30 à 300 minutes. Plusieurs qualités.

Droguerie

Lessives, savons, articles de toilette...

Alimentation

Chocolats touristiques avec vues Suisse et Genève.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 2.8

Fixed price main courses (lunch) week of 2.8

No 1 - COOP		No 2 - DSR <small>(tel. 7408273855)</small>	No 3 - Gén. de Rest.	
Bât. 501 - Site Meyrin	Bât. 504 - Site Meyrin	Bât. 866 - Site Préveessin		
Heures d'ouverture:	Heures d'ouverture:	Heures d'ouverture:		
07h00 - 07h00	06h30 - 18h00	07h00 - 18h00		
07h00 - 23h00	Fermé sauf groupes	Fermé		
07h00 - 23h00	Fermé	Fermé		
Repas servis:	Repas servis:	Repas servis:		
11h30 - 14h00 - 18h00-20h00	11h30 - 14h00	11h30 - 14h00		
Prix (FS):	Prix (FS):	Prix (FF):		
a) 7.50 FS b) 8.80 FS	a) 8.80 FS	a) 21.50 FF b) 25.00 FF		
a) Couscilles de cabillaud	a) Schilling grillée sauce aux échalottes	a) Tarte à l'origon		
Pommes nature	Rosti - Courgettes	b) Coq au vin		
Légumes gourmet	b) Ragout de lapin à la moutarde à l'ancienne	Polenta		
b) Escalope de porc sauce à la moutarde	Polenta	Courgettes sautées		
Spécités	Polenta	Julienne de légumes		
Ratatouille	Jardinière de légumes	TOUS LES JOURS PIZZA ET GRILLADES		
TOUS LES JOURS GRILLADES				
a) Finition de tige de bœuf aux champignons	a) Poulet rôti aux herbes	a) Querrelles de brochet		
Riz	Pommes persillées	b) Rôt de porc à la forestière		
Légumes à la chinoise	b) Filet de St-Pierre aux petits légumes	Riz pilaf		
b) Brochette de poisson	Pois mangeout	Printanière de légumes		
Pommes nature	Riz sauvage	Croûte de Bruxelles		
Courgettes à l'ail				
a) Steak de bœuf haché	a) Steak de bœuf haché sauce aux pleurotes	a) Filet de hoki paré		
Pommes frites	Gratin dauphinois	b) Sauté d'agneau printanier		
Pois mangeout	Haricots verts	Semoule		
b) Finition d'agneau basquaise	b) Portine de veau aux olives	Flagettes		
Riz	Spätzli	Légumes orientaux		
Jardinière de légumes	Petits pois et carottes			
a) Vol au vent sauce charcutière	a) Osso buco de porc à la milanaise	a) Filet de lieu au citron		
Riz	Pâtes au beurre	b) Finition de joue de bœuf		
Petits pois	Carottes sautées	Pâtes		
b) Goulash à la hongroise	b) Sauté d'agneau au curry	Parmaché de haricots		
Pommes mousseline	Riz pilaf	Choux-fleurs		
Tomate	Choux-fleurs			
a) Filet de pangasius au conficassé de tomate et basilic	a) Calamars à l'arctifricaine			
Carottes	b) Sauté de dinde au curry			
Carottes Vichy	Julienne de légumes	Riz au beurre		
b) Filet de merlan meunière	b) Cuisse de canard sauce à l'orange	Petits pois à la française		
Pommes nature	Riz créole	Salifits		
Épinards en branches	Broccoli			

No 1 - COOP		No 2 - DSR <small>(tel. 7408273855)</small>	No 3 - Gén. de Rest.
Bldg. 501 - Meyrin Site	Bldg. 504 - Meyrin Site	Bldg. 866 - Préveessin Site	
Opening times:	Opening times:	Opening times:	
Monday-Friday 07h00 - 07h00	06h30 - 18h00	07h00 - 18h00	
Saturday 07h00 - 23h00	Closed except for groups	Closed	
Sunday 07h00 - 23h00	Closed	Closed	
Meals served:	Meals served:	Meals served:	
11h30-14h00 18h00-20h00	11h30 - 14h00	11h30 - 14h00	
Prices (CHF):	Prices (CHF):	Prices (FF):	
a) 7.50 CHF b) 8.80 CHF	a) 8.80 CHF	a) 21.50 FF b) 25.00 FF	
a) Cold titlers	a) Grilled Swiss sausage with snailos;	a) Onion tart	
Boiled potatoes	Swiss hash brown potatoes	b) Chicken with red wine sauce	
Vegetables	Courgettes	Polenta (Cornmeal)	
b) Slice of pork with mustard sauce	b) Rabbit with old-style mustard sauce	Sautéed courgettes	
Pasta	Polenta	Diced vegetables	
Ratatouille	Polenta (Cornmeal)	EVERY DAY PIZZA & GRILL	
EVERY DAY GRILL	Diced vegetables		
a) Sliced beef liver with mushrooms	a) Roast chicken with fine herbs	a) Pike dumplings	
Rice	Potatoes with parsley	b) Roast pork with mushrooms	
Chinese-style vegetables	Baked tomato	Pilaff rice	
b) Fish kebab	b) Fillet of John Dory with diced vegetables	Spring vegetables	
Boiled potatoes	Snow peas	Brussels sprouts	
Courgettes with garlic	Wild rice		
a) Minced beef steak	a) Minced beef steak with mushroom sauce	a) Breaded fillet of hoki (fish)	
Sautéed potatoes	Baked sliced potatoes with cream sauce - Green beans	b) Lamb with mushrooms	
Snow peas	Swiss potato pasta	Consouas	
b) Basque-style sliced lamb	b) Breast of veal with olives	White beans	
Rice	Diced vegetables	Oriental-style vegetables	
Diced vegetables	Peas & carrots		
a) Pork meat 'Vol au vent'	a) Milanese-style shin of pork	a) Fillet of cod fish with lemon	
Rice	Buttered pasta	b) Sliced cheek of beef	
Peas	Sautéed carrots	Pasta	
b) Hungarian-style goulash	b) Curried lamb	Mixed beans	
Mashed potatoes	Pilaff rice	Cailliflower	
Tomato	Cailliflower		
a) Sautéed beef roll	a) Fillet of pangasius (fish) with tomato & basil sauce	a) American-style squids	
Pasta	Boiled potatoes	b) Curried turkey	
Vichy carrots	Diced vegetables	Buttered rice	
b) Fillet of whiting	b) Leg of duck with orange sauce	Peas with lettuce	
Boiled potatoes	Creole rice	Salify	
Spinach	Broccoli		

